

# 佛頂尊勝陀羅尼經

唐周闍賓沙門佛陀波利奉詔譯



南無本師釋迦牟尼佛

## 說明

本繁體注音版《佛頂尊勝陀羅尼經》電子書，根據《乾隆大藏經》大乘五大部外重譯經第 0345 部，唐周闍賓沙門佛陀波利譯《佛頂尊勝陀羅尼經》原藏影印本校正注音。句讀及注音僅作參考。

本電子書是免費結緣品，特此說明。

仁慧草堂

二〇一八年十一月



## 目 錄

永樂御製佛頂尊勝總持經呪序 .....	- 1 -
佛頂尊勝陀羅尼經序 .....	- 3 -
起誦儀 .....	- 6 -
香讚 .....	- 6 -
開經偈 .....	- 6 -
佛頂尊勝陀羅尼經 .....	- 7 -
結誦儀 .....	- 18 -
補闕真言 .....	- 18 -
禮佛發願文 .....	- 18 -
迴向偈 .....	- 20 -
迴向偈 .....	- 21 -
三皈依 .....	- 21 -
佛頂尊勝陀羅尼（梵音版） .....	- 22 -

# 永樂御製佛頂尊勝 總持經呪序

朕惟如來演大乘教，開方便門，千經萬法，無非為濟度群生，使不淪業報。佛頂尊勝總持經呪者，一切如來智印，廣大慈悲，甚深希有，普利昏迷。實巨海之津梁，幽暗之日月，飢渴之飲食也。世間善男子、善女人，一切眾生，能發菩提心持誦佩服者，其福德種種無盡，永脫諸惡苦趣，從無始以來百千億劫，所積罪業，悉皆消除。若晝夜勤修不懈，當得諸佛灌頂，神天擁護，福壽無量。如是勝果，目覩其效，誠實不虛。朕君臨天下，閱斯民之執迷，所作所為，墮於惡趣，而不知若斯謬戾，誠為可矜。遂以是經呪，用俾河沙剎土，一切有情，均沾利益，壽延福增，同臻佛道。又況佛有誓盟，廣濟眾生，必先度忠孝。凡忠臣、孝子身生中國，又逢治世，受種種快樂，皆由其事君、事親，能盡其道，又能敬禮三寶，修積善因，舉足之頃，即登覺路。若夫為惡之徒，昧於改悟，所作所為，日甚一日，造業深重，甘心墮落，身如沐漆，求潔實難，隕墜幽扃，何由

出世？苟能回心向善，即此一路，可超出劫塵也。

永樂九年六月 日



# 佛頂尊勝陀羅尼經序

唐定覺寺沙門志靜述

佛頂尊勝陀羅尼經者，婆羅門僧佛陀波利，儀鳳元年，從西國來至此土，到五臺山次，遂五體投地向山頂禮曰：“如來滅後，眾聖潛靈，唯有大士文殊師利，於此山中，汲引蒼生，教諸菩薩。波利所恨生逢八難，不覩聖容。遠涉流沙，故來敬謁。伏乞大慈大悲普覆令見尊儀。”言已，悲泣雨淚，向山頂禮。禮已，舉頭忽見一老人，從山中出來。遂作婆羅門語，謂僧曰：“法師情存慕道，追訪聖蹤，不憚劬勞，遠尋遺跡。然漢地眾生，多造罪業。出家之輩，亦多犯戒律。唯有佛頂尊勝陀羅尼經，能滅除惡業。未知法師頗將此經來不？”僧曰：“貧道直來禮謁，不將經來。”老人曰：“既不將經，空來何益？縱見文殊，亦何必識？師可却向西國，取此經來，流傳漢土，即是遍奉眾聖，廣利羣生，拯濟幽明，報諸佛恩也。師取經來至此，弟子當示師文殊師利菩薩所在。”僧聞此語，不勝喜躍，遂裁抑悲淚，至心敬禮。舉頭之頃，忽不見老人。其僧驚愕，倍更虔心，繫念傾誠，迴還西國，取佛頂尊勝陀羅尼

經。

至永淳二年，迴至西京，具以上事聞奏大帝。大帝遂將其本入內，請日照三藏法師，及勅司賓寺典客令杜行顓等，共譯此經。勅施僧絹三十疋。其經本禁在內不出。其僧悲泣奏曰：“貧道捐軀委命，遠取經來，情望普濟羣生，救拔苦難，不以財寶為念，不以名利關懷，請還經本流行，庶望含靈同益。”帝遂留翻得之經，還僧梵本。其僧得梵本，將向西明寺，訪得善解梵語漢僧順貞，奏共翻譯，帝隨其請。僧遂對諸大德共順貞翻譯。譯訖，僧將梵本向五臺山，入山於今不出。

今前後翻兩本，並流行於世，小小語有不同者，幸勿怪焉。至垂拱三年，定覺寺主僧志靜，因停在神都魏國東寺，親見日照三藏法師。問其逗留，一如上說。志靜遂就三藏法師諮受神呪，法師於是口宣梵旨，經二七日，句句委授，具足梵音，一無差失。仍更取舊翻梵本勘校，所有脫錯，悉皆改定。其呪初注云：最後別翻者是也。其呪句稍異於杜令所翻者。其新呪改定不錯，并注其音，訖後有學者幸詳此焉。至永昌元年八月，於大敬愛寺，見西明寺上座澄法師，問其逗留，亦如前說。其翻經僧順貞見在住西明寺。

此經救拔幽顯最不可思議，恐有學者不知故，  
具錄委曲，以傳未悟。



## ●起誦儀

xiāngzàn

### 香讚

(一編)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
爐香乍熱.法界蒙薰.諸佛海會悉遙聞.隨處結

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànrquánshēn  
祥雲.誠意方殷.諸佛現全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

kāi jīng jì

### 開經偈

(一編)

wú shàngshēnshēnwēimiào fǎ bǎi qiānwàn jié nánzāo yù  
無上甚深微妙法 百千萬劫難遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今見聞得受持 願解如來真實義

fó dǐng zūn shèng tuó luó ní jīng  
佛頂尊勝陀羅尼經

tángzhōu jì bīn shāmén fó tuó bō lì fèngzhào yì  
唐周罽賓沙門佛陀波利奉詔譯

rú shì wǒ wén yī shí bó qié fàn zài shì luó fá zhù shì duō  
如是我聞：一時，薄伽梵在室羅筏，住誓多

lín jǐ gū dú yuán yǔ dà bì chūzhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù  
林給孤獨園。與大苾芻眾，千二百五十人俱。

yòu yǔ zhū dà pú sà sēng wàn èr qiān rén jù  
又與諸大菩薩僧，萬二千人俱。

ěr shí sān shí sān tiān yú shàn fǎ táng huì yǒu yī tiān zǐ míng  
爾時，三十三天於善法堂會，有一天子名

yuē shàn zhù yǔ zhū dà tiān yóu yú yuán guān yòu yǔ dà tiān shòu shèng  
曰善住，與諸大天遊於園觀，又與大天受勝

zūn guì yǔ zhū tiān nǚ qián hòu wéi rào huān xǐ yóu xì zhǒng zhǒng  
尊貴，與諸天女前後圍繞，歡喜遊戲，種種

yīn yuè gòng xiāng yú lè shòu zhū kuài lè  
音樂，共相娛樂，受諸快樂。

ěr shí shàn zhù tiān zǐ jí yú yè fēn wén yǒu shēng yán shàn  
爾時，善住天子即於夜分，聞有聲音：“善

zhù tiān zǐ què hòu qī rì mìng jiāng yù jìn mìng zhōng zhī hòu shēng  
住天子，却後七日，命將欲盡。命終之後，生

shàn bù zhōu shòu qī fǎn chù shēng shēn jí shòu dì yù kǔ cóng dì  
贍部洲。受七返畜生身，即受地獄苦。從地

yù chū xī dé rén shēn shēng yú pín jiàn chǔ yú mǔ tāi jí wú  
獄出，希得人身，生於貧賤，處於母胎，即無

liǎng mù  
兩目。”

ěr shí shàn zhù tiān zǐ wén cǐ shēng yǐ jí dà jīng bù shēn  
爾時，善住天子聞此聲已，即大驚怖，身

máo jiē shù chóu yōu bú lè sù jí wǎng yì tiān dì shì suǒ bēi tí  
毛皆豎，愁憂不樂。速疾往詣天帝釋所，悲啼

hào kū huāng bù wú jì dǐng lǐ dì shì èr zú zūn yǐ bó dì shì  
號哭，惶怖無計。頂禮帝釋二足尊已，白帝釋

yán tīng wǒ suǒ shuō wǒ yǔ zhū tiān nǚ gòng xiāng wéi rào shòu  
言：“聽我所說！我與諸天女，共相圍繞，受



zhū kuài lè wényǒushēngyán shànzhùtiān zǐ quèhòu qī rì mìng  
諸快樂，聞有聲言：‘善住天子，却後七日，命  
jiāng yù jìn mìngzhōng zhī hòu shēngshàn bù zhōu qī fǎnshòuchùshēng  
將欲盡。命終之後，生贍部洲。七返受畜生  
shēn shòu qī shēn yǐ jí duòzhū dì yù cóng dì yù chū xī dé  
身，受七身已，即墮諸地獄。從地獄出，希得  
rénshēn shēngpín jiàn jiā ér wú liǎng mù tiān dì yún hé lìng wǒ  
人身，生貧賤家，而無兩目。’天帝，云何令我  
dé miǎn sī kǔ  
得免斯苦？”

ěr shí dì shì wénshànzhùtiān zǐ yǔ yǐ shèn dà jīng è  
爾時，帝釋聞善住天子語已，甚大驚愕，  
jí zì sī wéi cǐ shànzhùtiān zǐ shòu hé qī fǎn è dào zhī shēn  
即自思惟：“此善住天子受何七返惡道之身？”

ěr shí dì shì xū yú jìng zhù rù dìng dì guān jí jiànshànzhùdāng  
爾時，帝釋須臾靜住，入定諦觀，即見善住當  
shòu qī fǎn è dào zhī shēn suǒ wèizhū gǒu yě gān mí hóu mǎng  
受七返惡道之身，所謂豬、狗、野干、獼猴、蟒  
shé wū jiù děngshēn shí zhū huì è bú jìng zhī wù ěr shí dì  
蛇、烏、鷲等身，食諸穢惡不淨之物。爾時，帝  
shì guānjiànshànzhùtiān zǐ dāngduò qī fǎn è dào zhī shēn jí zhù kǔ  
釋觀見善住天子，當墮七返惡道之身，極助苦  
nǎo tòng gē yú xīn dì sī wú jì hé suǒ guī yī wéiyǒu rú  
惱，痛割於心，諦思無計：“何所歸依？唯有如  
lái yīng zhèngděngjué lìng qí shànzhù dé miǎn sī kǔ  
來、應、正等覺，令其善住，得免斯苦。”

ěr shí dì shì jí yú cǐ rì chū yè fēn shí yǐ zhǒngzhǒnghuā  
爾時，帝釋即於此日初夜分時，以種種華  
mán tú xiāng mòxiāng yǐ miàotiān yī zhuāngyán zhí chí wǎng  
鬘、塗香、末香，以妙天衣莊嚴，執持往  
yì shì duō lín yuán yú shì zūn suǒ dào yǐ dǐng lǐ fó zú yòurào  
詣誓多林園。於世尊所，到已，頂禮佛足，右遶  
qī zā jí yú fó qián guǎng dà gòngyǎng fó qián hú guī ér  
七帔，即於佛前，廣大供養，佛前胡跪，而  
bó fó yán shì zūn shànzhùtiān zǐ yún hé dāngshòu qī fǎn chùshēng  
白佛言：“世尊！善住天子云何當受七返畜生  
è dào zhī shēn jù rú shàngshuō  
惡道之身？”具如上說。



ěr shí rú lái dǐngshàngfàngzhǒngzhǒngguāng biànmǎn shí fāng  
爾時，如來頂上放種種光，遍滿十方  
yī qiè shì jiè yǐ qí guānghuán lái rào fó sān zā cóng fó kǒu rù  
一切世界已，其光還來，遶佛三匝，從佛口入，  
fó biàn wēixiào gào dì shì yán tiān dì yǒutuóluó ní míngwéi rú  
佛便微笑，告帝釋言：“天帝，有陀羅尼名為如  
lái fó dǐngzūnshèng néngjìng yī qiè è dào néngjìng chú yī qiè shēng  
來佛頂尊勝，能淨一切惡道，能淨除一切生  
sǐ kǔ nǎo yòunéngjìng chúzhū dì yù yán luó wáng jiè chùshēng zhī kǔ  
死苦惱，又能淨除諸地獄閻羅王界畜生之苦，  
yòu pò yī qiè dì yù néng huí xiàngshàndào  
又破一切地獄，能迴向善道。

tiān dì cǐ fó dǐngzūnshèng tuó luó ní ruò yǒu rén wén  
“天帝，此佛頂尊勝陀羅尼，若有人聞，  
yī jīng yú ěr xiān shì suǒ zào yī qiè dì yù è yè xī jiē xiāomiè  
一經於耳，先世所造一切地獄惡業，悉皆消滅，  
dāng dé qīngjìng zhī shēn suí suǒ shēngchù yì chí bú wàng cóng yī fó  
當得清淨之身，隨所生處憶持不忘，從一佛  
chà zhì yī fó chà cóng yī tiān jiè zhì yī tiān jiè biàn lì sān shí sān  
剎至一佛剎，從一天界至一天界，遍歷三十三  
tiān suǒ shēng zhī chù yì chí bú wàng  
天，所生之處憶持不忘。

tiān dì ruò rén mìng yù jiāngzhōng xū yú yì niàn cǐ tuó luó  
“天帝，若人命欲將終，須臾憶念此陀羅  
ní huán dé zēngshòu dé shēn kǒu yì jìng shēn wú kǔ tòng  
尼，還得增壽，得身、口、意淨，身無苦痛，  
suí qí fú lì suí chù ān wēn yī qiè rú lái zhī suǒ guān shì yī qiè  
隨其福利，隨處安隱。一切如來之所觀視，一切  
tiānshénhéngcháng shì wèi wéi rén suǒ jìng è zhàngxiāomiè yī qiè  
天神恒常侍衛，為人所敬，惡障消滅，一切  
pú sà tóng xīn fù hù  
菩薩同心覆護。

tiān dì ruò rén néng xū yú dú sòng cǐ tuó luó ní zhě cǐ rén suǒ  
天帝，若人能須臾讀誦此陀羅尼者，此人所  
yǒu yī qiè dì yù chùshēng yán luó wáng jiè è guǐ zhī kǔ pò  
有一切地獄、畜生、閻羅王界、餓鬼之苦，破  
huàixiāomiè wú yǒu yí yú zhū fó chà tǔ jí zhū tiāngōng yī qiè pú  
壞消滅，無有遺餘。諸佛剎土及諸天宮，一切菩

sà suǒ zhù zhī mén wú yǒuzhàng ài suí yì yóu rù  
薩所住之門，無有障礙，隨意遊入。”

ěr shí dì shì bó fó yán shì zūn wéiyuàn rú lái wèizhòng  
爾時，帝釋白佛言：“世尊！唯願如來為眾

shēngshuōzēng yì shòumìng zhī fǎ  
生說增益壽命之法。”

ěr shí shì zūn zhī dì shì yì xīn zhī suǒniàn yào wén fó shuō  
爾時，世尊知帝釋意，心之所念，樂聞佛說

shì tuó luó ní fǎ jí shuōzhòuyuē  
是陀羅尼法，即說呪曰此呪最  
後別翻：

nà mó bó qié bá dì tí lì lù jiā bō là dǐ pí shī sè  
那謨薄伽跋帝一啼隸路迦稽  
切鉢囉底。毗失瑟

zhà yē bó tuó yē bó qié bá dǐ dá zhī tā ǎn  
咤耶余何切下  
同長聲勃陀耶一云歸命聖尊  
三世勝覺二薄伽跋底三怛姪他四  
長聲  
五唵

pí shū tuó yē suō mó sān màn duō pó pó suō suō pò là ná jiē dǐ  
毗輸馱音太耶。娑摩三漫音文多幡婆娑六娑破囉拏揭底

qié hē nuó suō pó pó shū shú dì ā bí shēn zhě sū jiē duō fá  
伽訶那七娑婆幡輸秫輸律切  
下同地。阿鼻誑去聲者。蘇揭多伐

zhénuó ā mì lì duō pí shài jī ā hē là ā hē là ā  
折那八阿嚩唎多。毗曬鷄取麴切  
平聲九阿上聲訶囉去聲阿訶囉下同  
十阿

yú sǎn tuó luó ní shū tuó yē shū tuó yē qié qié nuó pí shú  
瑜散陀長聲羅尼十輸舜入  
聲馱音太  
下同耶。輸馱耶十二伽伽那去聲毗秫

tí wū sè ní shā pí shì yē shú tí suō hē suō là hē là shī mǐ  
提十  
三烏瑟尼沙。毗逝耶秫提十四娑訶娑囉。喝囉濕弭。

shānzhū dì dì sà pó dá tā jiē duō dì sè zhà nuó è dì sè chǐ  
珊珠地帝十五薩婆怛他揭多。地瑟咤長聲那。頔地瑟恥

dì mù zhí lì bá zhé là jiā yē sēng hē duōnuóshú tí sà  
帝丁你  
切慕音母姪隸音犁  
十六跋折囉迦長聲耶。僧訶多那秫提七  
薩

pó fá là ná pí shú tí bō là dǐ nǐ fá dá yē ā yú shú tí  
婆伐羅拏。毗秫提十八鉢囉底丁你  
切你伐怛耶阿瑜秫提十九

sà mònuó ā dì sè chǐ dì mò nǐ mò nǐ dá tà duō bù duō jù  
薩末那。阿地瑟恥帝音低  
二十末禰末禰二十怛闍多部多俱

zhī bō lì shú tí pí sà pǔ zhà bó dì shú tí shè yē shè yē  
胝。鉢唎秫提二十毗音弭薩音悉普吒。勃地秫提二十三社耶社耶

余何切下  
同二十四 毗社耶。毗社耶二十五薩末囉。薩末囉。勃陀頔地。

sè chǐ duōshú tí bá zhé lí bá zhé là jiē bì bá zhé làn pó fá  
瑟恥多秫提二十六跋折梨。跋折囉揭鞞二十七跋折濫。婆伐



dū 二十 mó mó 受持者於 薩婆薩埵鳴迦 長 耶.毗 秫提 二十 薩婆  
 八 麼麼 此自稱名 薩婆薩埵鳴迦 長 耶.毗 秫提 九 薩婆  
 jiē 底 丁 鉢 唎 秫 提 三 薩婆 怛他 揭多 三 摩濕 婆娑. 遏  
 切 你 鉢 唎 秫 提 十 薩婆 怛他 揭多 三 摩濕 婆娑. 遏  
 dì sè chǐ dì 低 字 呼 勃 陀 地 耶 勃 陀 同 蒲 馱 音 耶. 蒲 馱 音 耶. 三  
 三十一 勃 陀 切 勃 陀 上 蒲 馱 太 耶. 蒲 馱 太 耶. 三  
 mànduō bō lì shú tí 三 薩婆 怛他 揭多. 地 瑟 咤 長 那. 頤  
 三 十 薩婆 怛他 揭多. 地 瑟 咤 長 那. 頤  
 dì sè chǐ dì 三 娑 婆 訶  
 三 娑 婆 訶

fó gào dì shì yán cǐ zhòumíngjìngchú yī qiè è dào fó dǐng  
 佛告帝釋言：“此呪名淨除一切惡道佛頂

zūnshèngtuóluó ní néngchú yī qiè zuì yè děngzhàng néng pò yī qiè  
 尊勝陀羅尼，能除一切罪業等障，能破一切  
 huì è dào kǔ tiān dì cǐ tuó luó ní bā shí bā jìng qié shā jù zhī  
 穢惡道苦。天帝，此陀羅尼，八十八殞伽沙俱胝  
 bǎi qiān zhū fó tónggòng xuānshuō suí xǐ shòu chí dà rú lái zhì yìn yìn  
 百千諸佛同共宣說，隨喜受持，大如來智印印  
 zhī wèi pò yī qiè zhòngshēng huì è dào kǔ gù wèi yī qiè dì yù chù  
 之，為破一切眾生穢惡道苦故，為一切地獄畜  
 shēng yán luó wáng jiè zhòngshēng dé jiě tuō gù lín jí kǔ nànduò  
 生、閻羅王界眾生得解脫故，臨急苦難墮  
 shēng sǐ hǎi zhōng zhòngshēng dé jiě tuō gù duǎn mìng bó fú wú jiù hù  
 生死海中眾生得解脫故，短命薄福無救護  
 zhòngshēng lè zào zá rǎn è yè zhòngshēng gù shuō yòu cǐ tuó luó  
 眾生、樂造雜染惡業眾生故說。又，此陀羅  
 ní yú shàn bù zhōu zhù chí lì gù néng lìng dì yù è dào zhòngshēng  
 尼於瞻部洲住持力故，能令地獄惡道眾生，  
 zhǒng zhǒng liú zhuǎn shēng sǐ bó fú zhòngshēng bú xìn shàn è yè  
 種種流轉生死薄福眾生，不信善、惡業、  
 shī zhèng dào zhòngshēng děng dé jiě tuō yì gù  
 失正道眾生等，得解脫義故。”

fó gào tiān dì wǒ shuō cǐ tuó luó ní fù zhǔ yú nǚ nǚ  
 佛告天帝：“我說此陀羅尼，付囑於汝。汝

dāng shòu yǔ shàn zhù tiān zǐ fù dāng shòu chí dú sòng sī wéi  
 當授與善住天子，復當受持、讀誦、思惟、  
 ài yào yì niàn gòng yǎng yú shàn bù zhōu yī qiè zhòngshēng guǎng  
 愛樂、憶念、供養，於瞻部洲一切眾生，廣



wèixuānshuō cǐ tuó luó ní yì wèi yī qiè zhūtiān zǐ gù shuō cǐ tuó  
為宣說此陀羅尼，亦為一切諸天子故，說此陀  
luó ní yìn fù zhǔ yú rǔ tiān dì rǔ dāngshàn chíshǒu hù wù  
羅尼印，付囑於汝。天帝，汝當善持守護，勿  
lìngwàngshī tiān dì ruò rén xū yú dé wén cǐ tuó luó ní qiān jié  
令忘失。天帝，若人須臾得聞此陀羅尼，千劫  
yǐ lái jī zào è yè zhòngzhàng yīngshòuzhǒngzhǒng liú zhuǎnshēng sǐ  
已來積造惡業重障，應受種種流轉生死，  
dì yù è guǐ chùshēng yán luó wáng jiè ā xiū luó shēn yè  
地獄、餓鬼、畜生、閻羅王界、阿脩羅身，夜  
chā luó chà guǐshén bù dānnuó jié zhà bù dānnuó ā bō suō  
叉、羅刹、鬼神、布單那、羯吒布單那、阿波娑  
mó luó wénméng guī gǒu mǎngshé yī qiè zhūniǎo jí zhūměng  
摩囉，蚊蚋、龜狗、蟒蛇一切諸鳥，及諸猛  
shòu yī qiè chūndòng hán líng nǎi zhì yǐ zǐ zhī shēn gèng bú chóng  
獸，一切蠢動含靈，乃至蟻子之身，更不重  
shòu jí dé zhuǎnshēng zhū fó rú lái yī shēng bǔ chù pú sà tóng huì  
受。即得轉生諸佛如來、一生補處菩薩同會  
chùshēng huò dé dà xìng pó luó mén jiā shēng huò dé dà chà lì zhǒng  
處生，或得大姓婆羅門家生，或得大刹利種  
jiā shēng huò dé háo guì zuì shèng jiā shēng tiān dì cǐ rénshēn dé  
家生，或得豪貴最勝家生。天帝，此人身得  
rú shàng guì chùshēngzhě jiē yóuwén cǐ tuó luó ní gù zhuǎnsuǒshēng  
如上貴處生者，皆由聞此陀羅尼故，轉所生  
chù jiē dé qīngjìng tiān dì nǎi zhì dé dào pú tí dào cháng zuì shèng  
處，皆得清淨。天帝，乃至得到菩提道場最勝  
zhī chù jiē yóuzàn měi cǐ tuó luó ní gōng dé rú shì tiān dì cǐ  
之處，皆由讚美此陀羅尼功德。如是，天帝，此  
tuó luó ní míng jí xiángnéngjìng yī qiè è dào cǐ fó dǐngzūnshèngtuó  
陀羅尼名吉祥能淨一切惡道。此佛頂尊勝陀  
luó ní yóu rú rì zàng mó ní zhī bǎo jìng wú xiá huì jìngděng xū  
羅尼，猶如日藏摩尼之寶，淨無瑕穢，淨等虛  
kōng guāngyànzhào ché wú bù zhōubiàn ruò zhūzhòngshēng chí  
空，光焰照徹，無不周遍。若諸眾生，持  
cǐ tuó luó ní yì fù rú shì yì rú yán fú tán jīn míngjìng róuruǎn  
此陀羅尼，亦復如是。亦如閻浮檀金，明淨柔軟，  
lìng rén xǐ jiàn bù wéi huì è zhī suǒ rǎn zhuó tiān dì ruò yǒuzhòng  
令人喜見，不為穢惡之所染著。天帝，若有眾

shēng chí cǐ tuó luó ní yì fù rú shì chéng sī shàn jìng dé shēng  
生，持此陀羅尼，亦復如是。乘斯善淨，得生  
shàn dào tiān dì cǐ tuó luó ní suǒ zài zhī chù ruò néng shū xiě  
善道。天帝，此陀羅尼所在之處，若能書寫、  
liú tōng shòu chí dú sòng tīng wén gòng yǎng néng rú shì zhě  
流通、受持、讀誦、聽聞、供養，能如是者，  
yī qiè è dào jiē dé qīng jìng yī qiè dì yù kǔ xī jiē xiāo miè  
一切惡道皆得清淨，一切地獄苦悉皆消滅。”

fó gào tiān dì ruò rén néng shū xiě cǐ tuó luó ní ān gāo  
佛告天帝：“若人能書寫此陀羅尼，安高  
chuáng shàng huò ān gāo shān huò ān lóu shàng nǎi zhì ān zhì sū dǔ  
幢上，或安高山，或安樓上，乃至安置窰堵  
bō zhōng tiān dì ruò yǒu bì chú bì chú ní yōu pó sè yōu pó  
波中。天帝，若有苾芻、苾芻尼、優婆塞、優婆  
yī zú xìng nán zú xìng nǚ yú chuáng děng shàng huò jiàn huò  
夷、族姓男、族姓女，於幢等上，或見，或  
yǔ xiāng jìn qí yǐng yìng shēn huò fēng chuī tuó luó ní shān chuáng děng  
與相近，其影映身；或風吹陀羅尼山幢等  
shàng chén luò zài shēn shàng tiān dì bǐ zhū zhòng shēng suǒ yǒu zuì yè  
上塵落在身上，天帝，彼諸眾生所有罪業，  
yīng duò è dào dì yù chù shēng yán luó wáng jiè è guǐ ā  
應墮惡道、地獄、畜生、閻羅王界、餓鬼、阿  
xiū luó shēn è dào zhī kǔ jiē xī bú shòu yì bù wéi zuì gòu rǎn wū  
脩羅身，惡道之苦，皆悉不受，亦不為罪垢染汙。  
tiān dì cǐ děng zhòng shēng wéi yī qiè zhū fó zhī suǒ shòu jì jiē  
天帝，此等眾生，為一切諸佛之所授記，皆  
dé bú tuì zhuǎn yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí tiān dì hé  
得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。天帝，何  
kuàng gèng yǐ duō zhū gòng jù huā mán tú xiāng mò xiāng chuáng  
況更以多諸供具，華鬘、塗香、末香、幢  
fān gài děng yī fú yīng luò zuò zhū zhuāng yán yú sì qú dào zào sū dǔ  
旛蓋等衣服瓔珞，作諸莊嚴，於四衢道造窰堵  
bō ān zhì tuó luó ní hé zhǎng gōng jìng xuán rào xíng dào guī yī  
波，安置陀羅尼，合掌恭敬，旋遶行道，歸依  
lǐ bài tiān dì bǐ rén néng rú shì gòng yǎng zhě míng mó hē sà duō  
禮拜？天帝，彼人能如是供養者，名摩訶薩埵，  
zhēn shì fó zǐ chí fǎ dòng liáng yòu shì rú lái quán shēn shè lì sū dǔ  
真是佛子，持法棟梁，又是如來全身舍利窰堵



bō tǎ  
波塔。”

ěr shí yán mó luó fǎ wáng yú shí yè fēn lái zhī fó suǒ  
爾時，閻摩羅法王，於時夜分，來詣佛所。

dào yǐ yǐ zhǒngzhǒngtiān yī miào huā tú xiāng zhuāng yán gòng  
到已，以種種天衣、妙華、塗香莊嚴，供

yǎng fó yǐ rào fó qī zā dǐng lǐ fó zú ér zuò shì yán wǒ  
養佛已，遶佛七帀，頂禮佛足，而作是言：“我

wén rú lái yǎn shuō zàn chí dà lì tuó luó ní zhě wǒ cháng suí zhú shǒu  
聞如來演說讚持大力陀羅尼者，我常隨逐守

hù bú lìng chí zhě duò yú dì yù yǐ bǐ suí shùn rú lái yán jiào ér hù  
護，不令持者墮於地獄，以彼隨順如來言教而護

niàn zhī  
念之。”

ěr shí hù shì sì tiān dà wáng rào fó sān zā bó fó yán  
爾時，護世四天大王，遶佛三帀白佛言：

shì zūn wéi yuàn rú lái wéi wǒ guǎng shuō chí tuó luó ní fǎ  
“世尊！唯願如來為我，廣說持陀羅尼法。”

ěr shí fó gào sì tiān wáng rǔ jīn dì tīng wǒ dāng wéi rǔ  
爾時，佛告四天王：“汝今諦聽，我當為汝

xuān shuō shòu chí cǐ tuó luó ní fǎ yì wéi duǎn mìng zhū zhòng shēng shuō  
宣說受持此陀羅尼法，亦為短命諸眾生說。

dāng xiān xǐ yù zhuó xīn jìng yī bái yuè yuán mǎn shí wǔ rì shí chí  
當先洗浴，著新淨衣，白月圓滿十五日時，持

zhāi sòng cǐ tuó luó ní mǎn qí qiān biàn lìng duǎn mìng zhòng shēng huán  
齋誦此陀羅尼，滿其千遍，令短命眾生還

dé zēng shòu yǒng lí bìng kǔ yī qiè yè zhàng xī jiē xiāo miè yī qiè  
得增壽，永離病苦，一切業障悉皆消滅，一切

dì yù zhū kǔ yì dé jiě tuō zhū fēi niǎo chù shēng hán líng zhī lèi  
地獄諸苦亦得解脫。諸飛鳥、畜生、含靈之類，

wén cǐ tuó luó ní yī jīng yú ěr jìn cǐ yī shēn gèng bú fù shòu  
聞此陀羅尼一經於耳，盡此一身，更不復受。”

fó yán ruò rén yù dà è bìng wén cǐ tuó luó ní jí dé  
佛言：“若人遇大惡病，聞此陀羅尼，即得

yǒng lí yī qiè zhū bìng yì dé xiāo miè yīng duò è dào yì dé  
永離；一切諸病，亦得消滅；應墮惡道，亦得

chú duàn jí dé wǎng shēng jì jìng shì jiè cóng cǐ shēn yǐ hòu gèng  
除斷；即得往生寂靜世界。從此身已後，更



bú shòubāo tāi zhī shēn suǒshēng zhī chù liánhuāhuàshēng yī qiè  
不受胞胎之身；所生之處，蓮華化生；一切  
shēngchù yì chí bú wàng cháng zhì sù mìng  
生處，憶持不忘，常識宿命。”

fó yán ruò rén xiānzào yī qiè jí zhòng zuì yè suì jí mìng  
佛言：“若人先造一切極重罪業，遂即命  
zhōng chéng sī è yè yīngduò dì yù huòduòchùshēng yán luó wáng  
終，乘斯惡業應墮地獄，或墮畜生、閻羅王  
jiè huòduò è guǐ nǎi zhì duò dà ā bí dì yù huòshēngshuǐzhōng  
界，或墮餓鬼、乃至墮大阿鼻地獄，或生水中，  
huòshēng qín shòu yì lèi zhī shēn qǔ qí wángzhě suí shēnfēn gū yǐ  
或生禽獸異類之身，取其亡者隨身分骨，以  
tǔ yī bǎ sòng cǐ tuó luó ní èr shí yī biàn sàn wángzhě gū shàng  
土一把，誦此陀羅尼二十一遍，散亡者骨上，  
jí dé shēngtiān  
即得生天。”

fó yán ruò rén néng rì rì sòng cǐ tuó luó ní èr shí yī biàn  
佛言：“若人能日日誦此陀羅尼二十一遍，  
yīngxiāo yī qiè shì jiānguǎng dà gòngyǎng shěshēnwǎngshēng jí lè shì  
應消一切世間廣大供養，捨身往生極樂世  
jiè ruò cháng sòng niàn dé dà niè pán fù zēng shòu mìng shòu shèng  
界。若常誦念，得大涅槃，復增壽命，受勝  
kuài lè shě cǐ shēn yǐ jí dé wǎngshēngzhǒngzhǒng wēimìào zhū fó  
快樂。捨此身已，即得往生種種微妙諸佛  
chà tǔ cháng yǔ zhū fó jù huì yī chù yī qiè rú lái héng wéi yǎn shuō  
刹土，常與諸佛俱會一處，一切如來恒為演說  
wēimìào zhī yì yī qiè shì zūn jí shòu qí jì shēnguāngzhào yào yī  
微妙之義，一切世尊即授其記，身光照曜一  
qiè fó chà tǔ  
切佛刹土。”

fó yán ruò sòng cǐ tuó luó ní fǎ yú qí fó qián xiān qǔ  
佛言：“若誦此陀羅尼法，於其佛前，先取  
jìng tǔ zuò tán suí qí dà xiǎo fāng sì jiǎo zuò yǐ zhǒngzhǒng cǎo huā  
淨土作壇，隨其大小，方四角作；以種種草華，  
sàn yú tán shàng shāozhòng míng xiāng yòu xī zhuó dì hú guì xīn cháng  
散於壇上，燒眾名香；右膝著地胡跪，心常  
niàn fó zuò mù tuó luó ní yìn qū qí tóu zhǐ yǐ dà mǔ zhǐ yā  
念佛；作慕陀羅尼印，屈其頭指，以大母指壓，

hé zhǎngdāng qí xīn shàng sòng cǐ tuó luó ní yī bǎi bā biàn qì yú  
合掌當其心上，誦此陀羅尼一百八遍訖，於  
qí tánzhōng rú yúnwáng yǔ huā néngbiàngòngyǎng bā shí bā jù zhī  
其壇中如雲王雨華，能遍供養八十八俱胝  
jìng qié shā nà yǔ duōbǎiqiānzū fó bǐ fó shì zūn xiángòngzànyán  
殞伽沙那庾多百千諸佛。彼佛世尊，咸共讚言：

shàn zāi xī yǒu zhēn shì fó zǐ jí dé wú zhàng ài zhì sānmèi  
“善哉！希有！真是佛子！”即得無障礙智三昧，  
dé dà pú tí xīn zhuāngyánsānmèi chí cǐ tuó luó ní fǎ yīng rú shì  
得大菩提心莊嚴三昧，持此陀羅尼法應如是。

fó yán tiān dì wǒ yǐ cǐ fāngbiàn yī qiè zhòngshēngyīng  
佛言：“天帝，我以此方便，一切眾生應  
duò dì yù dào lìng dé jiě tuō yī qiè è dào yì dé qīngjìng fù  
墮地獄道，令得解脫；一切惡道，亦得清淨；復  
lìng chí zhě zēng yì shòumìng tiān dì rǔ yúnjiāng wǒ tuó luó ní  
令持者，增益壽命。天帝，汝云將我陀羅尼，  
shòu yǔ shànzhùtiān zǐ mǎn qí qī rì rǔ yǔ shànzhù jù lái jiàn  
授與善住天子，滿其七日，汝與善住，俱來見  
wǒ。”

ěr shí tiān dì yú shì zūn suǒ shòu cǐ tuó luó ní fǎ fèng chí  
爾時，天帝於世尊所，受此陀羅尼法，奉持  
huán yú běntiān shòu yǔ shànzhùtiān zǐ ěr shí shànzhùtiān zǐ  
還於本天，授與善住天子。爾時，善住天子，  
shòu cǐ tuó luó ní yǐ mǎn liù rì liù yè yī fǎ shòu chí yī qiè  
受此陀羅尼已，滿六日六夜，依法受持，一切  
yuàn mǎn yīngshòu yī qiè è dàoděng kǔ jí dé jiě tuō zhù pú tí  
願滿，應受一切惡道等苦，即得解脫，住菩提  
dào zēngshòu wú liàng shèn dà huān xǐ gāoshēngtàn yán xī yǒu  
道，增壽無量，甚大歡喜，高聲歎言：“希有  
rú lái xī yǒu miào fǎ xī yǒu míng yàn shèn wéi nán dé lìng wǒ  
如來！希有妙法！希有明驗！甚為難得，令我  
jiě tuō。”

ěr shí dì shì zhì dì qī rì yǔ shànzhùtiān zǐ jiàng zhū tiān  
爾時，帝釋至第七日，與善住天子，將諸天  
zhòng yán chí huāmán tú xiāng mò xiāng bǎochuáng fān gài  
眾，嚴持華鬘、塗香、末香、寶幢旛蓋、



tiān yī yīng luò wēimiào zhuāng yán wǎng yì fó suǒ shè dà gòng  
天衣、瓔珞，微妙莊嚴，往詣佛所，設大供  
yǎng yǐ miào tiān yī jí zhū yīng luò gòng yǎng shì zūn rào bǎi qiān zī  
養。以妙天衣及諸瓔珞，供養世尊，遶百千帑，  
yú fó qián lì yǒng yuè huān xǐ zuò ér tīng fǎ  
於佛前立，踊躍歡喜，坐而聽法。

ěr shí shì zūn shū jīn sè bì mó shàn zhù tiān zǐ dǐng ér wèi  
爾時，世尊舒金色臂，摩善住天子頂，而為  
shuō fǎ shòu pú tí jì fó yán cǐ jīng míng jìng yī qiè è dào  
說法，授菩提記。佛言：“此經名《淨一切惡道  
fó dǐng zūn shèng tuó luó ní rǔ dāng shòu chí  
佛頂尊勝陀羅尼》，汝當受持。”

ěr shí dà zhòng wén fǎ huān xǐ xìn shòu fèng xíng  
爾時，大眾聞法歡喜，信受奉行。

佛頂尊勝陀羅尼經



# ● 結誦儀

## bǔ quēzhēnyán 補闕真言

(三編)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù  
南無喝囉怛那. 哆囉夜耶. 佉囉佉囉. 俱住俱住.  
mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná  
摩囉摩囉. 虎囉. 吽. 賀賀. 蘇怛拿. 吽. 潑抹拿.  
suō pó hē  
娑婆訶.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng  
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三稱)

ná mó yí qiè rú lái yīng zhèngděng jué  
南無一切如來. 應. 正等覺 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

## lǐ fó fā yuànwén 禮佛發願文

(一編)

guī mìng shí fāng tiáo yù shī yǎnyáng qīng jìng wēimiào fǎ  
歸命十方調御師 演揚清淨微妙法  
sānshèng sì guǒ jiě tuō sēng yuàn cì cí bēi āi shè shòu  
三乘四果解脫僧 願賜慈悲哀攝受

dàn zì wéizhēnxìng wǎng rù mí liú suí shēng sǐ yǐ  
但 (某甲) 自違真性, 枉入迷流。隨生死以  
piāochén zhú sè shēng ér tānrǎn shí chán shí shǐ jī chéngyǒu lòu  
飄沉, 逐色聲而貪染。十纏十使, 積成有漏  
zhī yīn liù gēn liù chén wàngzuò wú biān zhī zuì mí lún kǔ hǎi  
之因; 六根六塵, 妄作無邊之罪。迷淪苦海,

shēn nì xié tú zhuó wǒ dānrén jǔ wǎngcuò zhí lěi shēng yè zhàng  
深溺邪途。著我耽人，舉枉措直。累生業障，  
yī qiè qiānyóu yǎngsānbǎo yǐ cí bēi lì yī xīn ér chàn huǐ  
一切愆尤。仰三寶以慈悲，瀝一心而懺悔。

suǒ yuàn néng rén zhēng bá shàn yǒu tí xié chū fán nǎo zhī shēn  
所願能仁拯拔，善友提攜。出煩惱之深  
yuán dào pú tí zhī bǐ àn cǐ shì fú jī mìng wèi gè yuàn chāng  
源，到菩提之彼岸。此世福基命位，各願昌  
lóng lái shēng zhì zhǒng líng miáo tóng xī zēng xiù shēng féng zhōng guó  
隆；來生智種靈苗，同希增秀。生逢中國，  
zhǎng yù míng shī zhèng xìn chū jiā tóng zhēn rù dào liù gēn tōng lì  
長遇明師。正信出家，童真入道。六根通利，  
sān yè chún hé bù rǎn shì yuán cháng xiū fàn xíng zhí chí jìn jiè  
三業純和。不染世緣，常修梵行。執持禁戒，  
chén yè bù qīn yán hù wēi yí yuān fēi wú sǔn bù féng bā nàn  
塵業不侵。嚴護威儀，娟飛無損。不逢八難，  
bù quē sì yuán bō rě zhì yǐ xiànrán pú tí xīn ér bú tuì xiū  
不缺四緣。般若智以現前，菩提心而不退。修  
xí zhèng fǎ liǎo wù dà shèng kāi liù dù zhī xíng mén yuè sān qí zhī  
習正法，了悟大乘。開六度之行門，越三祇之  
jié hǎi jiàn fǎ chuáng yú chùchù pò yí wǎng yú chóngchóng xiáng  
劫海。建法幢於處處，破疑網於重重。降  
fú zhòng mó shào lóng sān bǎo chéng shì shí fāng zhū fó wú yǒu pí  
伏眾魔，紹隆三寶。承事十方諸佛，無有疲  
láo xiū xué yī qiè fǎ mén xī jiē tōng dá guǎng zuò fú huì pǔ  
勞。修學一切法門，悉皆通達。廣作福慧，普  
lì chén shā dé liù zhǒng zhī shéntōng yuán yī shēng zhī fó guǒ rán  
利塵沙。得六種之神通，圓一生之佛果。然  
hòu bù shě fǎ jiè biàn rù chén láo dēng guān yīn zhī cí xīn xíng pǔ  
後不捨法界，遍入塵勞。等觀音之慈心，行普  
xián zhī yuàn hǎi tā fāng cǐ jiè zhú lèi suí xíng yìng xiàn sè shēn  
賢之願海。他方此界，逐類隨形。應現色身，  
yǎnyáng miào fǎ ní lí kǔ qù è guǐ dào zhōng huò fàng dà guāng  
演揚妙法。泥犁苦趣，餓鬼道中，或放大光  
míng huò xiàn zhū shén biàn qí yǒu jiàn wǒ xiàng nǎi zhì wén wǒ míng  
明，或現諸神變，其有見我相，乃至聞我名，  
jiē fā pú tí xīn yǒng chū lún huí kǔ huǒ huò bīng hé zhī dì biàn  
皆發菩提心，永出輪迴苦。火鑊冰河之地，變



zuòxiāng lín yǐn tóng shí tiě zhī tú huàshēngjìng tǔ pī máodài jiǎo  
作香林；飲銅食鐵之徒，化生淨土。披毛戴角，  
fù zhàihányuàn jìn bà xīn suān xiánzhān lì lè jí yì shì ér xiàn  
負債含怨，盡罷辛酸，咸霑利樂。疾疫世而現  
wéiyàocǎo jiù liáochén kē jī jīn shí ér huàzuò dàoliáng jì zhū  
為藥草，救療沉疴；饑饉時而化作稻粱，濟諸  
pín nǚ dànyǒu lì yì wú bù xīngchóng cì qī lěi shì yuānqīn  
貧餒。但有利益，無不興崇。次期累世冤親，  
xiàncúnjuànshǔ chū sì shēng zhī gǔ mò shěwàn jié zhī ài chán děng  
現存眷屬，出四生之汨沒，捨萬劫之愛纏。等  
yǔ hánshēng qí chéng fó dào xū kōngyǒu jìn wǒ yuàn wú qióng  
與含生，齊成佛道。虛空有盡，我願無窮。  
qíng yǔ wú qíng tóngyuánzhǒng zhì  
情與無情，同圓種智。

huíxiàng jì  
迴向偈

(一編)

sòngjīngōng dé shūshèngxíng wú biānshèng fú jiē huíxiàng  
誦經功德殊勝行 無邊勝福皆迴向  
pǔ yuànchén nì zhūyǒuqíng sù wǎng wú liàngguāng fó chà  
普願沉溺諸有情 速往無量光佛刹  
shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà  
十方三世一切佛 一切菩薩摩訶薩  
mó hē bō rě bō luó mì  
摩訶般若波羅蜜

huíxiàng jì  
迴向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
願以此功德 莊嚴佛淨土  
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上報四重恩 下濟三途苦  
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有見聞者 悉發菩提心  
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
盡此一報身 同生極樂國

sān guī yī  
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無  
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng  
上心。自皈依法，當願眾生，深入經藏，  
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海。自皈依僧，當願眾生，統理大眾，  
yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng  
一切無礙。和南聖眾。



此咒置經書中可滅誤跨之罪



fó dǐng zūn shèng tuó luó ní  
佛頂尊勝陀羅尼

(梵音版)

nà mó bā gā wǎ diē dé lái lù gē yā bā lā dì wěi shī sī  
那摩.巴嘎瓦爹.德来路哥呀.巴拉弟.尾失司  
dà yā bù dá yā bā gā wǎ diē dà dì yā tā wēng wěi xū dà yā  
大呀.布达呀.巴嘎瓦爹.大弟呀他.嗡.尾须大呀.  
wěi xū dà yā sà mā sà mā sī màn dà wǎ bā sà sī bā lā nà  
尾须大呀.萨妈.萨妈.司曼大.瓦巴萨.司巴拉那.  
gā dì gā hā nà suǒ bā wǎ wēi xū diē ā bǐ sēn qià tú màn sū  
嘎弟.嘎哈那.索巴瓦.威须爹.阿比森.恰图曼.苏  
gā tā wǎ lā wǎ qià nà ā mǐ lǐ dà bǐ shài gāi mā hā màn dé lā  
嘎他.瓦拉瓦恰那.阿米里大.比晒该.妈哈曼德拉  
bā dài ā hā lā ā hā lā ā yòu suǒ dà lā ní xū dà yā xū dà  
巴带.阿哈拉.阿哈拉.阿又索大.拉尼须大呀.须大  
yā gā gā nà wēi xū diē wū sī ní sà wěi jiā yā wēi xū diē sà hā  
呀嘎嘎那.威须爹.屋司尼萨.尾加呀.威须爹.萨哈  
sī lā lā sī mǐ sān chù dī diē sà ěr wǎ dà tā gā dà wǎ luó kǎ  
司拉.拉司米.三处低爹.萨尔瓦.大他嘎大.瓦罗卡  
ní shā tè bā lā mǐ dà bā lǐ bù lā ní sà ěr wǎ dà tā gā dà  
尼.沙特巴拉米大.巴里布拉尼.萨尔瓦.大他嘎大.  
hē lǐ dà yā dì shī dà nà dì shī dī diē mā hā mù dé liè wū jì  
喝里大呀.弟失大那.弟失低爹.妈哈木德烈.屋计  
lā gā yā sān hā dà nà wēi xū diē sà ěr wǎ wǎ lā nà bā yā tú  
拉嘎呀.三哈大那.威须爹.萨尔瓦.瓦拉那巴呀.图  
ěr gā dì bā lǐ wēi xū diē bā luó dì ní wǎ ěr dà yā ā yòu xū  
尔嘎弟巴里.威须爹.巴罗弟尼.瓦尔大呀.阿又须  
diē sà mā yā dì shī dī diē mó ní mó ní mā hā mó ní dà tā  
爹.萨妈呀.弟失低爹.摩尼.摩尼.妈哈摩尼.大他  
dà bù tè kuò dì bā lǐ xū diē wěi sī bō dà pú tí xū diē jiā yā  
大.布特括弟.巴里须爹.尾司波大.菩提须爹.加呀  
jiā yā wěi jiā yā wěi jiā yā sī mā lā sī mā lā sà ěr wǎ bù dà  
加呀.尾加呀.尾加呀.司妈拉.司妈拉.萨尔瓦布大.  
dì shī dī dà xū diē wǎ jì lǐ wǎ jì lā gā ěr bèi wǎ jì lán bā  
弟失低大.须爹.瓦计里.瓦计拉.嘎尔贝瓦计兰.巴

wǎ dù mò mò shě lǐ lán sà ěr wǎ sà duō nā jiā gā  
瓦度.莫莫(称名,弟子某某)舍里兰.萨尔瓦.萨多南加.嘎  
yā bā lǐ wēi xū diē sà ěr wǎ gā dì bā lǐ xū diē sà ěr wǎ dà  
呀.巴里威须爹.萨尔瓦嘎弟.巴里须爹.萨尔瓦.大  
tā gā dà xī jiā měi sà mā suǒ sà yā mǔ duō sà ěr wǎ dà tā gā  
他嘎大.西佳美.萨妈索萨.呀母多.萨尔瓦.大他嘎  
dà sà mā suǒ sà dì shī dī diē pú tí yā pú tí yā wěi pú tí yā  
大.萨妈索萨.弟失低爹.菩提呀.菩提呀.尾菩提呀.  
wěi pú tí yā bù dá yā bù dá yā wěi bù dá yā wěi bù dá yā sà  
尾菩提呀.布达呀.布达呀.尾布达呀.尾布达呀.萨  
màn dà bā lǐ xū diē sà ěr wǎ dà tā gā dà hè lǐ dà yā dì shī  
曼大.巴里须爹.萨尔瓦.大他嘎大.贺里大呀.弟失  
dà nà dì shī dī diē mā hā mù dé liè sī wā hā  
大那.弟失低爹.妈哈木德烈.司哇哈.



南无护法韦驮尊天菩萨

